YAMAHA

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ARIUS

YDP-S51

Owner's Manual

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.
Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5–6.

EN

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

FR

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

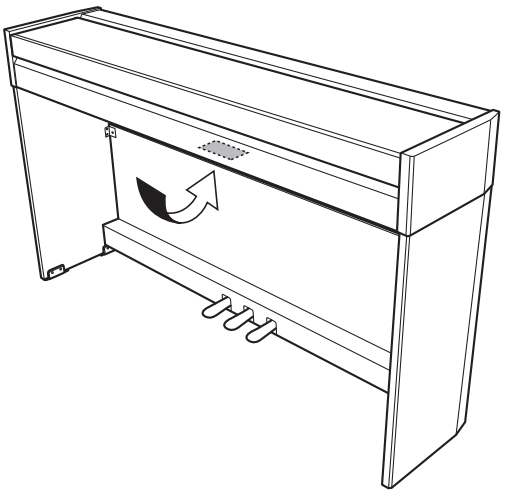
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices.

Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party :	Yamaha Corporation of America
Address :	6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone :	714-522-9011
Type of Equipment :	Digital Piano
Model Name :	YDP-S51

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (FCC DoC)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured makings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

Contenido

PRECAUCIONES 5

Acerca de los manuales 7

Accesorios incluidos 7

Terminales y controles del panel 8

Operaciones básicas

Instalación 9

Cubierta del teclado y atril 9
Encendido 10
Apagado automático 11
Uso de auriculares 11

Tocar el piano 12

Ajuste del volumen 12
Intelligent Acoustic Control (I.A.C.) (Control acústico inteligente, C.A.I.) 12
Uso de los pedales 13
Uso de la Resonancia del amortiguador 13
Uso del metrónomo 14
Cambio de la sensibilidad de pulsación 15

Mantenimiento 15

Operaciones avanzadas

Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces) 16

Selección de una voz 16
Escuchar canciones de demostración 17
Adición de variaciones al sonido (reverberación) 18
Transposición del tono en semitonos 19
Afinación precisa del tono 19
Superposición de voces (modo dual) 20
Interpretar a dúo 21

Reproducción y ensayo de canciones 22

Escuchar las 50 canciones predefinidas 22
Ensayo de una parte a una mano 23
Reproducción desde el principio de la barra, incluido un espacio o nota en blanco 23

Grabación de su interpretación 24

Grabación de su interpretación 24
Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada 25
Borrado de los datos grabados 25

Mantenimiento de datos cuando se corta la alimentación 26

Guardar los datos de una canción de usuario en un ordenador 26
Transferencia de archivos SMF entre un ordenador y este instrumento 26

Inicialización de los ajustes 26

Apéndice

Resolución de problemas 27

Montaje del soporte de teclado 28

Especificaciones 31

Índice 32

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

⚠ *ADVERTENCIA*

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 31). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

⚠ *ATENCIÓN*

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

ESPAÑOL

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [⏻] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación apagados), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o una operación inestable. (Rango de temperatura operacional verificado: 5° – 40°C, o 41° – 104°F.)
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

■ Guardar datos

- Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador (consulte el manual en línea acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador; página 7).

Información

■ Acerca de los copyrights

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyos derechos de autor son propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar los derechos de autor de otras empresas. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y los datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Le damos las gracias por escoger el Yamaha ARIUS.
Para aprovechar al máximo el potencial y las características del instrumento, lea con detenimiento los manuales y guárdelos en un lugar seguro para posteriores consultas.

Acerca de los manuales

Este instrumento incluye los siguientes manuales.

Manuales incluidos

Manual de instrucciones (este manual)
Explica cómo usar el instrumento.

Guía de funcionamiento rápida (hoja independiente)
Muestra, en forma de diagrama, las funciones asignadas a los botones y al teclado para que se entienda rápidamente.

Manuales en línea (PDF)

Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)
Incluye instrucciones sobre la conexión de este instrumento a un ordenador y la transferencia de datos de canciones, así como funciones MIDI como el canal MIDI y los ajustes de control local.

MIDI Reference (Referencia MIDI)
Contiene el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.

MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI) (solo en inglés, francés y alemán)
Contiene explicaciones básicas acerca de MIDI.

Para obtener estos manuales, acceda a Yamaha Manual Library, introduzca "YDP-S51" o "MIDI Basics" en el cuadro Modelo y, a continuación, haga clic en [SEARCH] (Buscar).

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

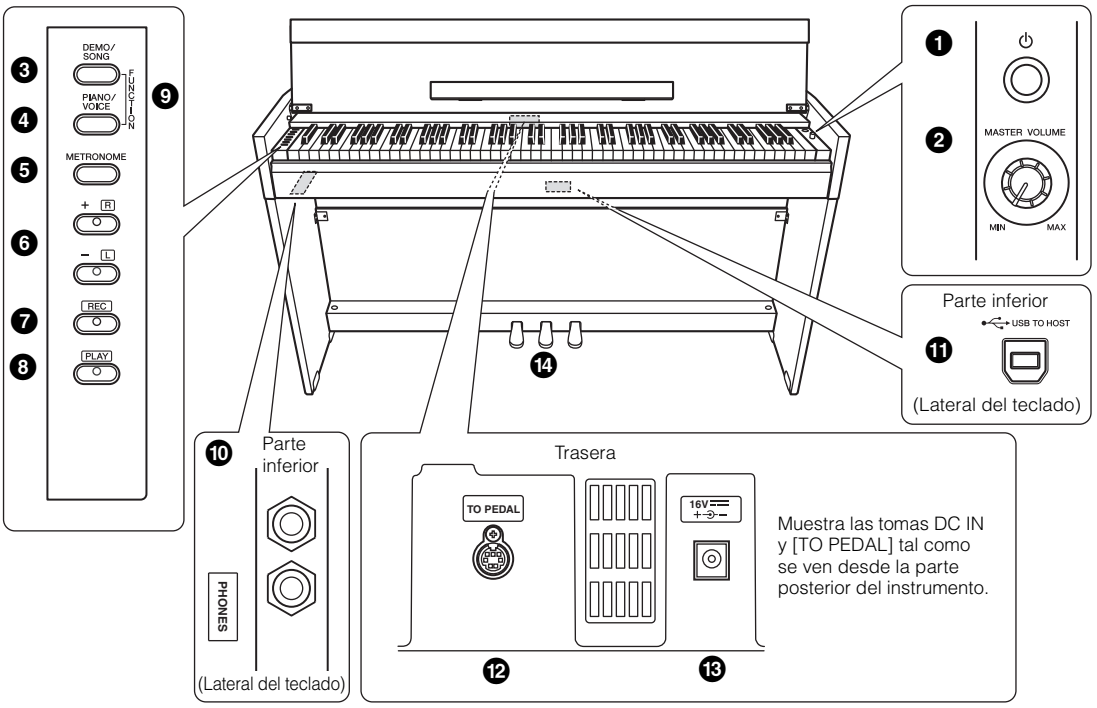
Accesorios incluidos

- ❏ Manual de instrucciones (este manual)
- ❏ Guía de funcionamiento rápida (hoja independiente)
- ❏ "50 Greats for the Piano" (libro de partituras)
- ❏ Registro del producto para miembros en línea*1
- ❏ Adaptador de alimentación de CA*2

*1 Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

*2 Puede que no se incluya, según su zona en particular. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

Terminales y controles del panel



❶ [⏻] Interruptor (en espera/ encendido)..... página 10

Para encender el instrumento o ponerlo en espera.

❷ Mando [MASTER VOLUME] (Volumen maestro)..... página 12

Para ajustar el volumen de todo el sonido.

❸ Botón [DEMO/SONG] (Demonstración/ canción)..... páginas 17, 22

Para reproducir las canciones de demostración y las canciones predefinidas.

❹ Botón [PIANO/VOICE] (Piano/voz)..... páginas 16, 18, 20

Para seleccionar una única voz, dos voces para capas o un tipo de reverberación.

❺ Botón [METRONOME] (Metrónomo)..... página 14

Para iniciar o parar el metrónomo.

❻ Botones [+R] (+D), [–L] (-I) ..... páginas 16, 19, 23

- Normalmente se utilizan para seleccionar la siguiente voz o la anterior.
- Durante la reproducción de canciones, se utilizan para seleccionar la siguiente canción o la anterior y, mientras se mantiene pulsado [PLAY] (Reproducir), para activar y desactivar de manera individual las partes derecha e izquierda.
- Durante la reproducción del metrónomo, se utilizan para aumentar o reducir el tempo.

❼ Botón [REC] (Grabar)..... página 24

Para grabar su interpretación al piano.

❽ Botón [PLAY]..... página 25

Para reproducir la interpretación grabada.

❾ Botón [FUNCTION] (Función).....página 19

Si se pulsan estos dos botones simultáneamente mientras se presionan los conjuntos de teclas especificados, se configurarán los parámetros MIDI o de transposición.

❿ Clavijas [PHONES] (Auriculares) .....página 11

Para conectar un conjunto de auriculares estéreo estándar.

⓫ Terminal [USB TO HOST] (USB a host)

Para conectar a un ordenador. Para obtener más detalles, consulte el documento acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador (página 7).

AVISO

Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.

⓬ Toma [TO PEDAL] (A pedal) ..... página 29

Para conectar el cable del pedal.

⓭ Toma DC IN de entrada CC .....página 10

Para conectar el adaptador eléctrico.

⓮ Pedales .....página 13

Para controlar la expresión y el sostenido, como en un piano acústico.

Instalación

Cubierta del teclado y atril

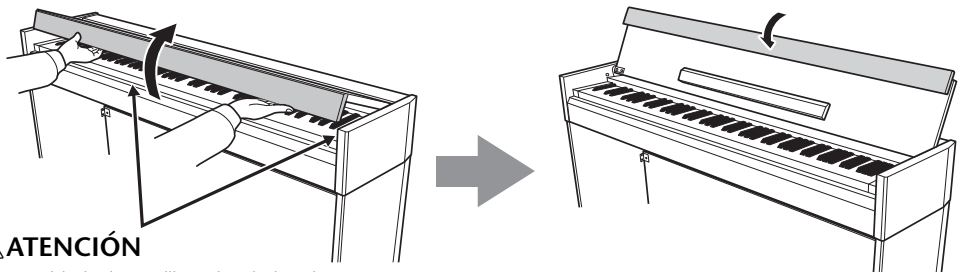
⚠ATENCIÓN

Sujete la cubierta del teclado con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la cubierta del teclado y la unidad principal.

Apertura de la cubierta del teclado

1 Sostenga el saliente de la cubierta del teclado con ambas manos y abra la tapa lentamente.

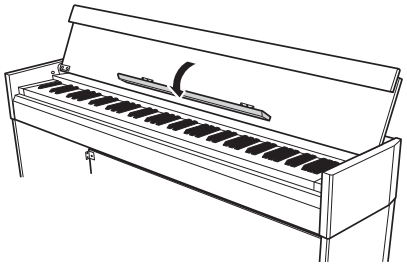
2 Pliegue la parte delantera de la cubierta del teclado.



⚠ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

3 Abra el atril.

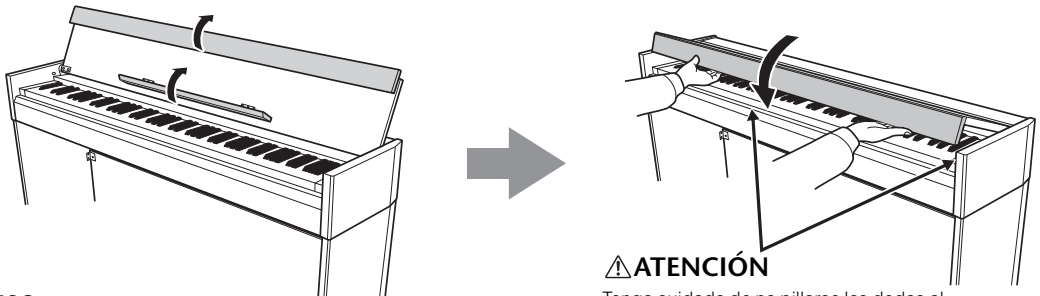


Cierre de la cubierta del teclado

1 Pliegue el atril.

2 Despliegue la parte delantera de la cubierta del teclado.

3 Sostenga la cubierta del teclado con ambas manos y ciérrela lentamente.



AVISO

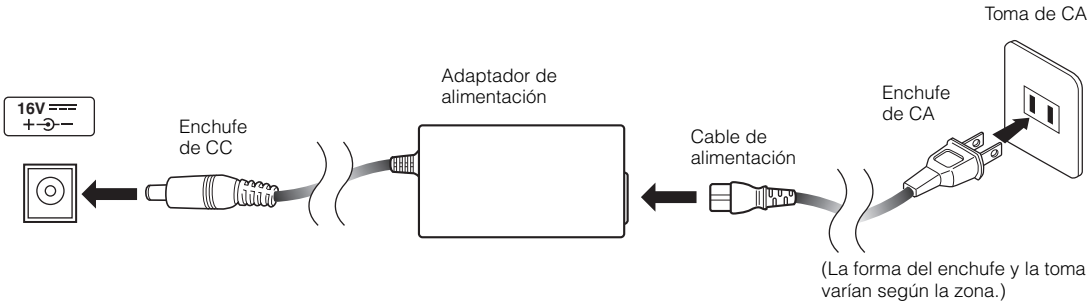
Antes de cerrar la cubierta del teclado, asegúrese de plegar el atril y de desplegar la parte delantera de la cubierta del teclado.

⚠ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la cubierta.

Encendido

1 Conecte un extremo del cable de alimentación al adaptador de alimentación.



⚠ADVERTENCIA

Utilice solamente el adaptador (página 31) especificado. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

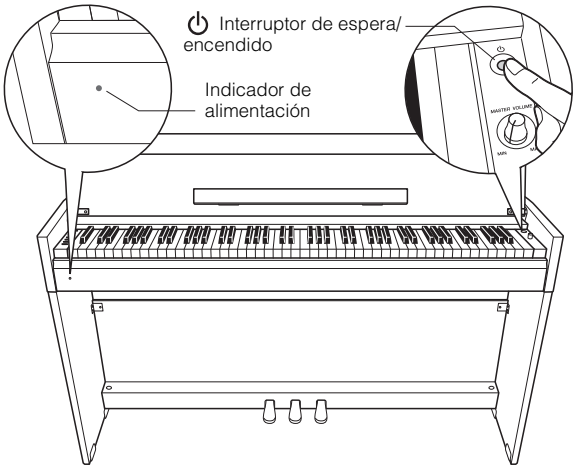
⚠ATENCIÓN

Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o durante tormentas eléctricas, retire el enchufe de CA de la toma de CA.

2 Conecte el enchufe de CC del adaptador de alimentación a la toma DC IN (página 8) situada en el panel posterior.

3 Conecte el otro extremo (el enchufe de CA normal) a la toma de CA.

4 Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender el instrumento.



Indicador de alimentación

Si cierra la cubierta del teclado sin poner el instrumento en espera, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

Cuando esté listo para poner el instrumento en espera, vuelva a presionar el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo. Se apaga el indicador de alimentación.

⚠ATENCIÓN

Aunque el interruptor [⏻] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de “en espera”, la electricidad sigue llegando al instrumento al nivel mínimo. Cuando no lo utilice durante un período prolongado, asegúrese de que desenchufa el cable de alimentación de la toma de CA de pared.

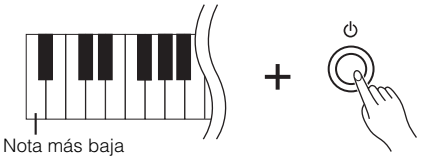
Apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que desactiva automáticamente el instrumento si no se utiliza durante aproximadamente 30 minutos. Si no desea utilizar la función de apagado automático, desactive la función tal como se describe a continuación. El ajuste (desactivado o activado) se conserva aunque se desconecte la alimentación.

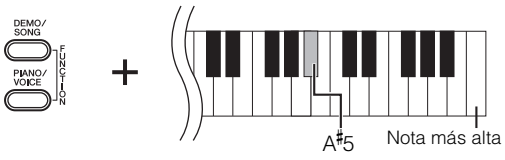
NOTA
Ajuste predeterminado:
Activar

Desactivación del apagado automático

Apague el instrumento. A continuación, mientras mantiene pulsada la tecla más baja, presione el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para volver a conectar la alimentación de manera que el indicador [REC] parpadee tres veces, lo que indica que la función de apagado automático se habrá desactivado.

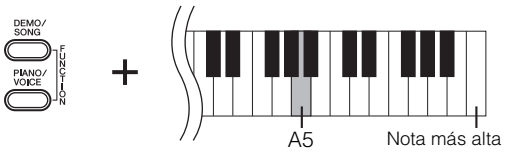


También puede desactivar la función de apagado automático sin desconectar la alimentación, pulsando simultáneamente [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] y presionando la tecla A♯5.



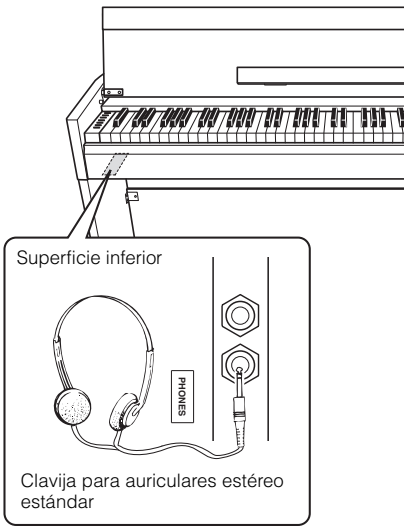
Reactivación del apagado automático

Para volver a activar la función de apagado automático, presione simultáneamente [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] y pulse la tecla A5.



Uso de auriculares

Como este instrumento está equipado con dos clavijas [PHONES], puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. Si está usando únicamente un par de auriculares, inserte una clavija en una de las tomas, lo cual apagará automáticamente los altavoces.

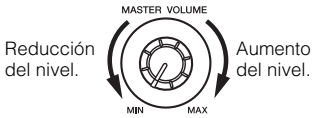


⚠ATENCIÓN
No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período largo de tiempo, ya que podría causar una pérdida de audición.

Tocar el piano

Ajuste del volumen

Cuando comience a tocar, utilice el mando [MASTER VOLUMEN] para ajustar el volumen de todo el sonido del teclado.



⚠ATENCIÓN

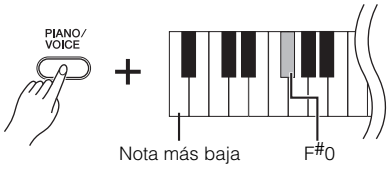
No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría dañarle la audición.

Intelligent Acoustic Control (I.A.C.) (Control acústico inteligente)

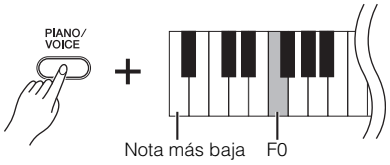
Gracias a esta función, se ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido de este instrumento según el volumen general. Incluso cuando el volumen está bajo, esto le permitirá oír con claridad los sonidos altos y bajos.

NOTA
Ajuste predeterminado: activado

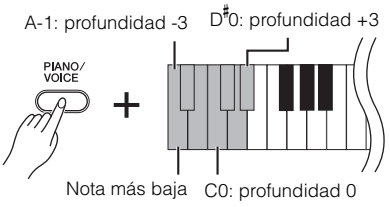
Para activar el I.A.C.:
Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla F♯0.



Para desactivar el I.A.C.:
Mientras mantiene presionado [PIANO/VOICE], presione la tecla F0.



Para ajustar la profundidad del I.A.C.:
Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas A-1 - D♯0.



Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad con que se oyen los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.

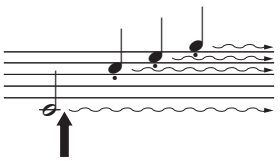
Margen de ajustes:
A-1 (-3) - D♯0 (+3)

Ajuste predeterminado:
C0 (0)

Uso de los pedales

Pedal amortiguador (derecho)

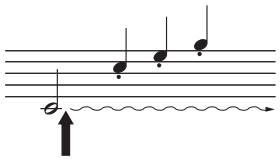
Al pisar este pedal las notas se sostendrán durante más tiempo. Al liberar este pedal, las notas sostenidas paran (se amortiguan) inmediatamente. Este pedal también cuenta con una función de "medio pedal" que crea efectos de sostenido parcial, dependiendo de hasta donde se pise el pedal.



Si pisa el pedal amortiguador aquí, esta nota y las notas que se reprodujeron antes de liberar el pedal se sostienen durante más tiempo.

Pedal de sostenido (centro)

Si pisa este pedal mientras se mantienen las notas, las notas pulsadas se sostendrán (como se si hubiese pisado el pedal amortiguador), pero las notas reproducidas a continuación no se sostendrn. Esto hace posible sostener un acorde o una única nota baja, por ejemplo, mientras las otras notas se tocan como "staccato".



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, esta se alargará tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

Pedal de sordina (izquierda)

Si pisa este pedal se reducirá el volumen y el timbre de las notas cambiará ligeramente. Las notas tocadas antes de pisar este pedal no se verán afectadas. Cuando selecciona la voz Jazz Organ, al pisar el pedal izquierdo se alterna entre rotación rápida y lenta del efecto de altavoz rotatorio (página 16).

NOTA
Si el pedal amortiguador no funciona, asegúrese de que el cable del pedal está correctamente enchufado en la unidad principal (página 29).

Función de medio pedal
Esta función le permite variar la duración del sostenido según el punto hasta el que se pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más se sostendrá el sonido. Por ejemplo, si pisa el pedal amortiguador y todas las notas que toca suenan poco nítidas, altas y demasiado sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad o más para atenuar el sostenido (falta de nitidez).

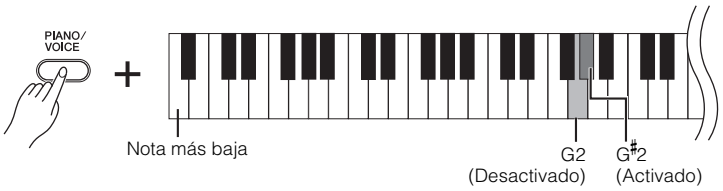
NOTA
Mientras se pisa el pedal de sostenido, las voces de órgano y cuerda se mantienen sin disminuir después de haber liberado las notas.

Uso de la Resonancia del amortiguador

El efecto de resonancia del amortiguador simula el sonido prolongado del pedal de resonancia en un piano de cola, como si se pisara dicho pedal y se tocara el piano. Este efecto se aplica a todo el sonido del instrumento.

Para activar la resonancia del amortiguador:
Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G♯2.

Para desactivar la resonancia del amortiguador:
Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla G2.



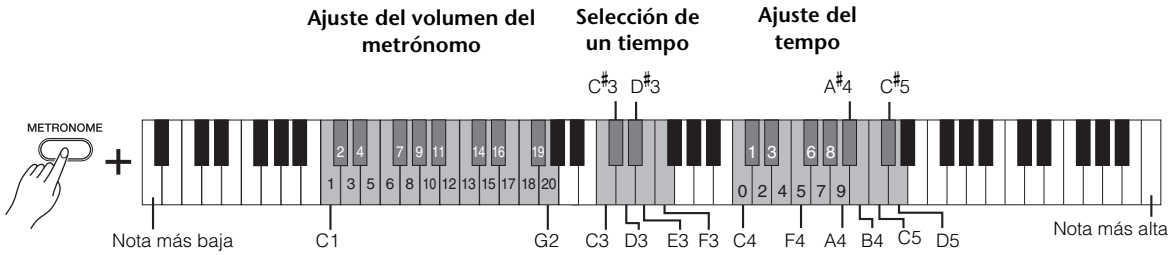
Ajuste predeterminado:
activado

Uso del metrónomo

La función del metrónomo resulta práctica para ensayar con un tempo exacto.

1 Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo.

2 Presione [METRONOME] para parar el metrónomo.



Selección de un tiempo

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione una de las teclas C3 a F3.

Tecla	Tiempo
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

Ajuste predeterminado:
0 (C3)

Ajuste del tempo

El tempo del metrónomo puede ajustarse de 5 a 280 compases por minuto.

Para aumentar o reducir el valor en 1:

Mientras el metrónomo está funcionando, presione [+R] para aumentar o [–L] para reducir. Alternativamente, mantenga pulsado [METRONOME] y presione la tecla C#5 para aumentar o B4 para reducir.

Para aumentar o reducir el valor en 10:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione la tecla D5 para aumentar o la tecla A#4 para reducir.

Para especificar un valor de tres dígitos:

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione las teclas pertinentes (C4-A4) de una en una y en orden. Por ejemplo, para especificar "95", presione las teclas C4 (0), A4 (9) y F4 (5) en orden.

Restablecer en el valor inicial (120)

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione simultáneamente [+R] y [–L], o presione la tecla C5 (predeterminada).

Ajuste del volumen

Mientras mantiene pulsado [METRONOME], presione una de las teclas entre C1 y G2 para ajustar el volumen del metrónomo. Si presiona una nota más alta se producirá un sonido más alto, y si presiona una nota más baja se producirá un sonido más bajo.

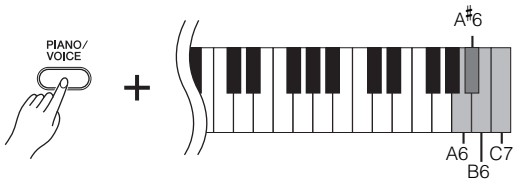
Intervalo de ajustes:
De C1 (1) a G2 (20)

Ajuste predeterminado:
D2 (15)

Cambio de la sensibilidad de pulsación

Puede especificar la sensibilidad de pulsación (cómo responde el sonido al modo en que se tocan las teclas).

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas de A6 a C7.



NOTA
Este ajuste está deshabilitado para algunas voces, como el sonido de órgano.

Ajuste predeterminado:
B6 (Medio)

Tecla	Sensibilidad de pulsación	Descripción
A6	Fixed (Fija)	El nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
A♯6	Soft (Suave)	El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
B6	Medium (Media)	Esta es la respuesta estándar a la pulsación del piano.
C7	Hard (Fuerte)	El nivel del volumen cambia considerablemente de pianísimo a fortísimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Mantenimiento

Para mantener el ARIUS en condiciones óptimas, es aconsejable que, cada cierto tiempo, siga las pautas de mantenimiento descritas a continuación.

Mantenimiento del instrumento y el banco

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado.

AVISO

No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

Quite el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.

- Apriete periódicamente los tornillos del instrumento y del banco.

Limpieza de los pedales

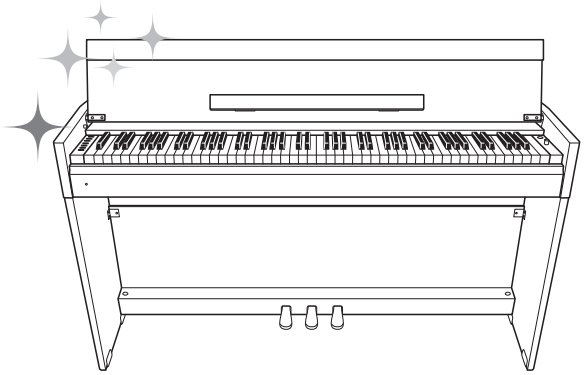
Como sucede en los pianos acústicos, los pedales pierden lustre con los años de uso. Cuando suceda, limpie el pedal con un compuesto especial para pedales de piano. Antes de utilizar el compuesto, lea las instrucciones para hacerlo correctamente.

Afinación

A diferencia de un piano acústico, no es necesario que un experto afine este instrumento (aunque el usuario puede ajustar el tono para que coincida con otros instrumentos). Esto sucede porque el tono de los instrumentos digitales siempre se mantiene perfectamente.

Durante el transporte

Puede cargar este instrumento en un camión, ya sea montado o desmontado. Cuando lo haga, no apoye el instrumento (especialmente la unidad del teclado) contra una pared y asegúrese de colocarlo en posición horizontal en el camión. Cuando transporte el instrumento en un cambión, no lo someta a vibraciones ni golpes excesivos. Si transporta el instrumento totalmente montado, asegúrese de comprobar que todos los tornillos están bien apretados.



Reproducción de varios sonidos de instrumentos musicales (voces)

Selección de una voz

Para seleccionar "Grand Piano 1":

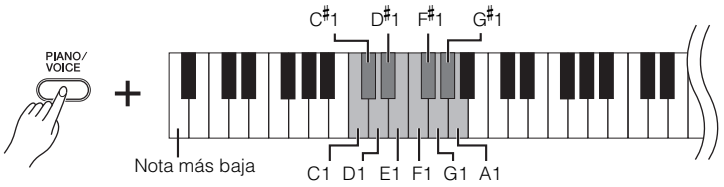
Simplemente presione [PIANO/VOICE].

Para seleccionar otra voz:

Después de presionar [PIANO/VOICE], presione [+R] o [–L] para seleccionar la voz siguiente o la anterior.

Para seleccionar una voz específica:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1-A1. Consulte la lista siguiente para obtener más información acerca de qué voz se asigna a cada tecla.



NOTA

Para oír las características de las voces, reproduzca las canciones de demostración (página 17).

Lista de voces

Tecla	Nombre de voz	Descripción del sonido
C1	Grand Piano 1	Las muestras de este sonido se han obtenido de un piano de cola de concierto. Utiliza muestras diferentes según la intensidad con la que se toquen las teclas y genera cambios tonales más suaves. No sólo es apropiado para composiciones clásicas, sino para piezas de cualquier tipo.
C♯1	Grand Piano 2	Sonido de piano cálido y suave. Adecuada para tocar baladas.
D1	Grand Piano 3	Piano espacioso y claro con una reverberación brillante. Adecuada para música popular.
D♯1	E.Piano 1	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Adecuada para la música popular estándar.
E1	E.Piano 2	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
F1	Harpsichord	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que el clavicémbalo utiliza cuerdas punteadas, no existe respuesta de pulsación. No obstante, produce un sonido característico adicional cuando se sueltan las teclas.
F♯1	Vibraphone	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
G1	Pipe Organ	Sonido típico de un órgano de tubos (8 patas + 4 patas + 2 patas). Buena para la música sacra del Barroco.
G♯1	Jazz Organ	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se escucha a menudo en la música jazz y rock. La velocidad de rotación del efecto del altavoz rotatorio se puede cambiar utilizando el pedal izquierdo.
A1	Strings	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano en el modo dual.

Escuchar canciones de demostración

Se proporcionan canciones de demostración especiales independientes para todas las voces del instrumento.

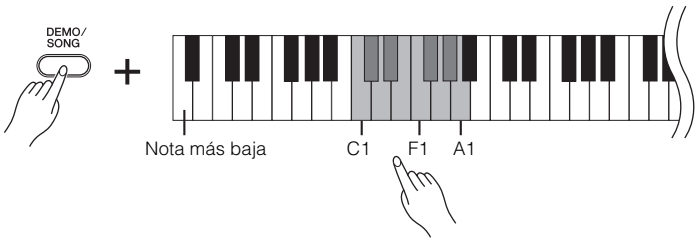
1 Presione [DEMO/SONG] para iniciar la reproducción.

Se ilumina la luz [PLAY] y comienza la canción de demostración para la voz actual.

Después de ésta, se seguirán reproduciendo las demás canciones de demostración. Al llegar a la última canción de demostración, la secuencia vuelve a la primera canción de demostración y se repite hasta que se pare.

Para cambiar la canción de demostración durante la reproducción:

Presione [+R] o [–L] para cambiar a la siguiente canción de demostración o a la anterior. Para cambiar a una canción de demostración concreta, mantenga pulsado [DEMO/SONG] y, a continuación, presione una de las teclas C1-A1.



2 Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar al reproducción.

Se apaga la luz [PLAY].

NOTA

Si desea cambiar el tempo de reproducción, consulte la página 14.

Lista de canciones de demostración

Tecla	Nombre de voz	Título	Compositor
C1	Grand Piano 1	Mazurka No.5 op.7-1	F. F. Chopin
C♯1	Grand Piano 2	Von fremden Landern und Menchen, Kinderszenen op.15-1	R. Schumann
D1	Grand Piano 3	Original	Original
D♯1	E.Piano 1	Original	Original
E1	E.Piano 2	Original	Original
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo n° 7, BWV.1058	J. S. Bach
F♯1	Vibraphone	Original	Original
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J.S.Bach
G♯1	Jazz Organ	Original	Original
A1	Strings	Original	Original

Las canciones de demostración, a excepción de las canciones originales, son breves extractos de la composiciones originales. Las canciones de demostración originales son originales de Yamaha (2012 Yamaha Corporation).

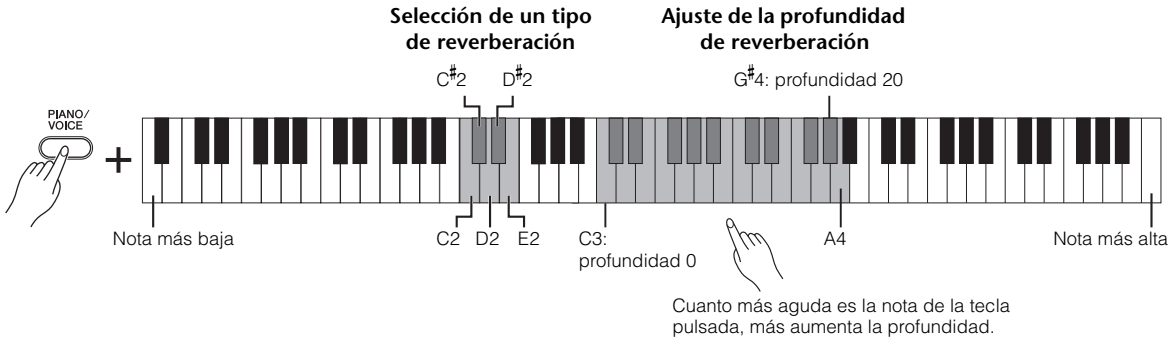
Adición de variaciones al sonido (reverberación)

Este instrumento incluye varios tipos de reverberación que añaden una profundidad y expresión extra al sonido para crear un ambiente acústico realista. El tipo de reverberación y la profundidad adecuados se seleccionan automáticamente al seleccionar cada voz y cada canción. Por este motivo, no es necesario seleccionar el tipo de reverberación; sin embargo, puede cambiarlo si lo desea.

Para seleccionar un tipo de reverberación:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C2-E2.

NOTA
En modo dual (página 20), se selecciona el tipo de reverberación de Voz 1. Si el tipo de Voz 1 está desactivado, se selecciona el tipo de reverberación de Voz 2, que se utiliza para las dos voces.



Lista de tipos de reverberación

Tecla	Tipo de reverberación	Descripción
C2	Room	Añade un efecto de reverberación continua al sonido, parecido a la reverberación acústica que se oiría en una habitación.
C♯2	Hall1	Para un "mayor" sonido de reverberación, utilice el ajuste Hall1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
D2	Hall2	Para obtener un sonido de reverberación verdaderamente espacioso, utilice el ajuste Hall2. Este efecto simula la reverberación natural de un auditorio de gran tamaño.
D♯2	Stage	Simula la reverberación de un escenario.
E2	Off	No se aplica ningún efecto.

Para ajustar la profundidad de reverberación:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C3–G♯4. Cuanto más aguda es la nota de la tecla pulsada, más aumenta la profundidad.

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione la tecla A4 para ajustar la profundidad de reverberación en el valor más adecuado para la voz actual.

Margen de la profundidad de reverberación:
0 (sin efectos) - 20 (profundidad máxima)

Transposición del tono en semitonos

Puede subir o bajar el tono de todo el teclado en semitonos para que sea más fácil tocar en signaturas de clave difíciles, o para hacer coincidir el tono de teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos. Por ejemplo, si selecciona "+5", al tocar la tecla C (Do) se produce un tono Fa, lo cual permite tocar una canción en Fa mayor como si fuese en Do mayor.

Para bajar el tono:

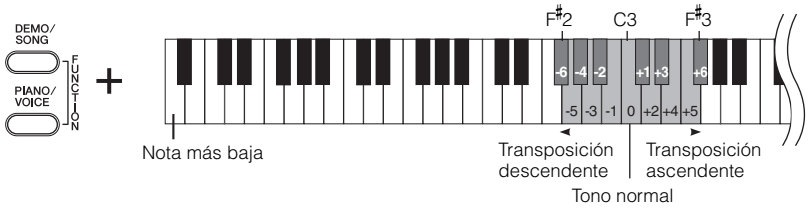
Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre F♯2 (–6) y B2 (–1).

Para subir el tono:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione una tecla entre C♯3 (+1) y F♯3 (+6).

Para restablecer el tono normal:

Mientras mantiene pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione la tecla C3.

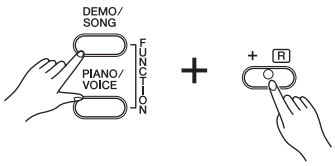


Afinación precisa del tono

Puede afinar con precisión el tono de todo el instrumento en pasos de unos 0,2 Hz. Esto le permite hacer coincidir de manera precisa el tono del teclado con el tono de otros instrumentos o de la música de un CD.

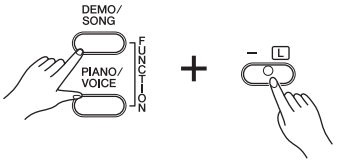
Para subir el tono (en pasos de unos 0,2 Hz):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [+R].



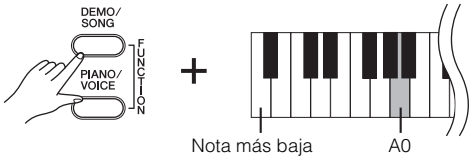
Para bajar el tono (en pasos de unos 0,2 Hz):

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [–L].



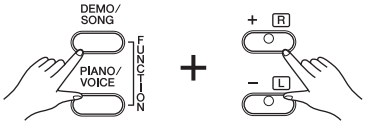
Para establecer el tono en 442,0 Hz:

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione la tecla A0.



Para restaurar el tono predeterminado:

Mantenga pulsados [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE] simultáneamente, y presione [+R] y [–L] simultáneamente.



Hz (hercio):
Esta unidad de medida se refiere a la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

Intervalo de ajustes:
414,8 – 466,8 Hz

Ajuste predeterminado:
A3 = 440,0 Hz

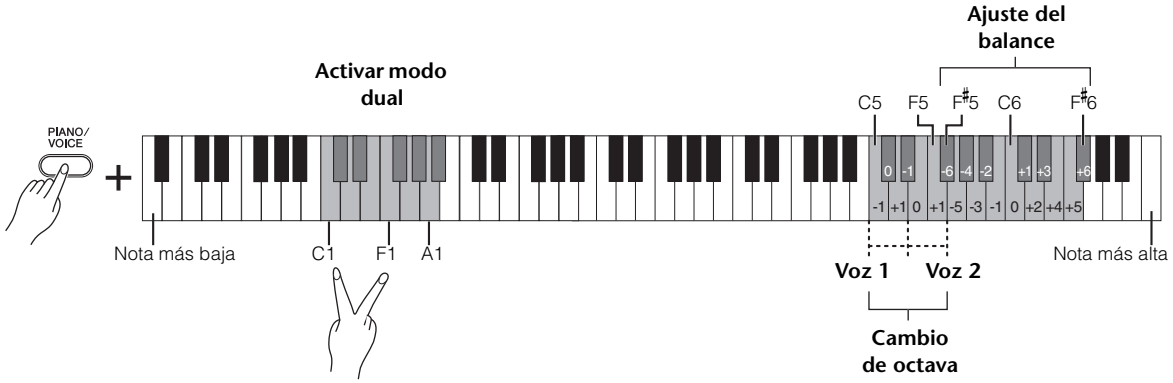
ESPAÑOL

Superposición de voces (modo dual)

Puede superponer dos voces y reproducirlas simultáneamente para crear un sonido con más matices.

1 Active el modo dual.

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], mantenga pulsadas simultáneamente dos teclas que estén entre C1 y A1 para seleccionar las dos voces deseadas. Para obtener información acerca de qué voces están asignadas a las teclas, consulte “Lista de voces” (página 16).



La voz asignada a la nota más baja se denominará Voz 1, y la voz asignada a la nota más alta se denominará Voz 2. No puede asignar la misma voz a la Voz 1 y a la Voz 2 simultáneamente en modo dual.

Para cambiar la octava para cada voz:

Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C5-F5.

Para ajustar el balance entre dos voces:

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas de F♯5–F♯6.

Un ajuste de “0” produce un balance igual entre dos voces. Los ajustes por debajo de “0” aumentan el volumen de la Voz 2, mientras que los ajustes por encima de “0” aumentan el volumen de la Voz 1, en relación con la otra.

NOTA

Los modos Dual y dúo (página 21) no se pueden activar al mismo tiempo.

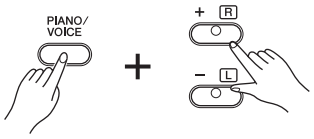
2 Para salir del modo dual, presione [PIANO/VOICE].

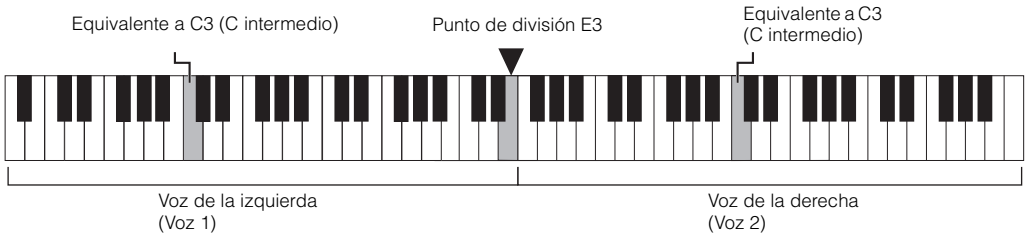
Interpretar a dúo

Esta función permite que dos intérpretes diferentes toquen el instrumento, uno a la izquierda y el otro a la derecha, en el mismo registro de octavas.

1 Mientras mantiene pulsado [PIANO/VOICE], presione [+R] y [-L] simultáneamente para activar el modo dúo.

El teclado está dividido en dos secciones con la tecla E3 y el punto de división.





2 Una persona debería tocar la sección izquierda del teclado mientras otra persona toca la derecha.

Para cambiar la octava para cada voz:
Igual que en modo dual (página 20).

Para ajustar el balance de volumen entre las dos secciones del teclado:
Igual que en modo dual (página 20).

Función del pedal en modo dúo

- Pedal amortiguador: aplica un sostenido a la sección derecha.
- Pedal de sostenido: aplica un sostenido a las dos secciones.
- Pedal de sordina: aplica un sostenido a la sección izquierda.

3 Para salir del modo dúo, pulse simultáneamente [PIANO/VOICE] y [+R] y [-L].

NOTA
El punto de división no se puede mover de E3.

NOTA
Si el teclado está en modo dual, al activar el modo dúo se saldrá del modo dual. La Voz 1 se utiliza como la voz de todo el teclado.

ESPAÑOL

Reproducción y ensayo de canciones

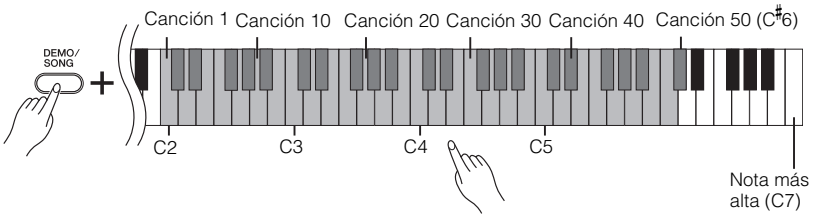
Escuchar las 50 canciones predefinidas

Además de las canciones de demostración, se ofrecen canciones predefinidas para que disfrute escuchándolas.

1 Busque el número de la canción que desea reproducir entre las canciones del libro incluido 50 greats for the Piano.

El número de cada canción predefinida para piano se asigna a las teclas C2–C♯6.

2 Mientras mantiene pulsado [DEMO/SONG], presione una de las teclas de C2–C♯6 para iniciar la reproducción.



Las luces de [PLAY], [+R] y [–L] se encienden y la reproducción sigue la secuencia: se empieza por la canción seleccionada y se continúa con la reproducción de las canciones predefinidas. Al llegar a la última canción predefinida, la secuencia vuelve a la primera canción predefinida y se repite hasta que se pare.

Para cambiar la canción predefinida durante la reproducción:

Presione [+R] o [–L] para cambiar a la siguiente canción predefinida o a la anterior.

Para cambiar el tempo durante la reproducción:

Presione [METRONOME] para iniciar el metrónomo y, a continuación, presione [+R] o [–L] para aumentar o reducir el valor del tempo en 1. Las demás instrucciones son iguales que para el tempo del metrónomo (página 14).

Para reproducir desde el principio de la canción en el tempo deseado para ensayar:

Durante la reproducción, presione [+R] y [-L] simultáneamente para a la posición de reproducción al principio de la canción y, a continuación, continúe la reproducción en el último tempo especificado.

3 Presione [DEMO/SONG] o [PLAY] para parar al reproducción.

Las luces de [PLAY], [+R] y [–L] se apagan.

NOTA

Puede tocar el piano junto con la canción predefinida. También puede cambiar la voz que se está reproduciendo en el teclado.

NOTA

Puede importar canciones adicionales cargando archivos SMF desde un ordenador. Para obtener más detalles, consulte el manual acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador (página 7).

Ensayo de una parte a una mano

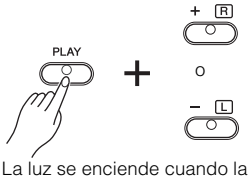
Todas las canciones, excepto la de demostración (página 17), permiten que las partes de la mano izquierda y la mano derecha se activen o se desactiven individualmente.
Por ejemplo, si desactiva [+R], puede ensayar la parte de la mano derecha mientras la parte de la mano izquierda se está reproduciendo, y viceversa.

1 **Seleccione una canción predefinida (página 22) o la canción de usuario (página 24).**

NOTA
Si selecciona otra canción se restablecerá el estado de activación/desactivación.

2 **Mientras mantiene pulsado [PLAY], presione [+R] o [–L] para activar o desactivar la parte.**

Si presiona el mismo botón varias veces mientras mantiene pulsado [PLAY], la reproducción se activa y se desactiva. La luz del botón se enciende para indicar que está activada la parte correspondiente.



La luz se enciende cuando la parte está activada.

3 **Ensaye la parte que está desactivada.**

Para cambiar el tempo:
Si lo desea, puede cambiar el tempo como mejor le convenga para ensayar.
Para obtener más detalles, consulte la página 14.

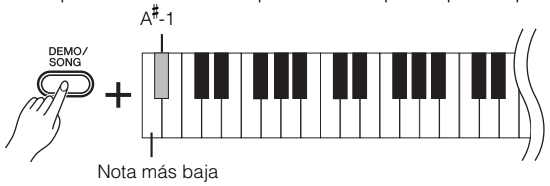
4 **Presione [PLAY] para parar la reproducción.**

Reproducción desde el principio de la barra, incluido un espacio o nota en blanco

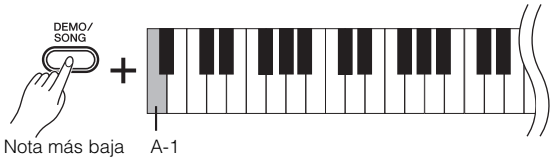
Esta función de reproducción rápida permite especificar si una canción debería reproducirse inmediatamente a partir de la primera nota o si debería reproducir los silencios o espacios que haya antes de la primera nota.

NOTA
Ajuste predeterminado: activado

Para activar la reproducción rápida:
Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla A♯-1 para permitir la reproducción inmediata a partir de la primera nota o de la primera vez que se pise el pedal.



Para desactivar la reproducción rápida:
Mantenga pulsado [DEMO/SONG] y presione la tecla más baja (A-1) para reproducir desde el principio del primer compás, incluidos los espacios o las notas en blanco.



Grabación de su interpretación

Este instrumento le permite grabar su interpretación en el teclado como una canción de usuario. Se pueden grabar hasta dos partes (la de la mano derecha y la de la mano izquierda) de manera independiente.

Grabación de su interpretación

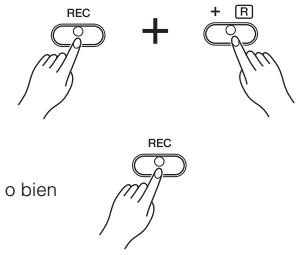
1 Seleccione la voz deseada y otros parámetros, como el tiempo, para la grabación.

Para obtener más información acerca de cómo seleccionar una voz, consulte la página 16. Si es necesario, ajuste otros parámetros, como el tiempo y los efectos, en este paso.

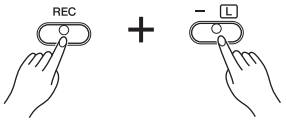
2 Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [–L] para activar el modo de preparado para grabación para la parte que desea grabar.

So no tiene intención de grabar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha de manera independiente, grabe toda la interpretación en cualquiera de las partes.

Grabación de la parte de la mano derecha ([+R])



Grabación de la parte de la mano izquierda ([–L])



Después de un momento, la luz de [REC] y la luz de la parte seleccionada parpadearán según el tempo actual.

Para salir el modo de preparado para grabación:

Simplemente pulse [REC].

Si ya se han grabado datos en la otra parte:

Los datos de esta parte se reproducirán mientras se graba. Esta parte se puede desactivar o activar manteniendo pulsado [PLAY] y, a continuación, presionando el botón de esta parte.

3 Toque el teclado o presione [PLAY] para empezar a grabar.

La luz de [REC] se ilumina mientras la luz de la parte de grabación parpadea según el tempo actual.

4 Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [–L] parpadean, lo cual indica que se están almacenando los datos grabados. Cuando se complete la operación de guardado, las luces se apagarán, lo que indica que la operación de grabación se ha completado.

Capacidad de grabación

Este instrumento puede grabar hasta 100KB (aproximadamente 11.000 notas).

NOTA

Puede usar el metrónomo durante la grabación; sin embargo, el sonido del metrónomo no se grabará.

AVISO

Si una parte contiene datos, la luz de la parte se enciende. Tenga en cuenta que la operación de grabación sustituirá cualquier dato grabado por los datos nuevos.

AVISO

No corte nunca la alimentación mientras se almacenan los datos grabados (mientras las luces parpadean). De lo contrario, se perderán todos los datos grabados.

5 **Si lo desea, grabe la otra parte repitiendo los pasos 1 a 4.**

6 **Para oír la canción grabada, presione [PLAY] para iniciar la reproducción.**

Vuelva a presionar [PLAY] para parar la reproducción.

NOTA
Los datos de la canción grabada se pueden guardar en el ordenador como un archivo MIDI estándar (SMF). Para obtener más detalles, consulte el manual acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador (página 7).

Cambio de los ajustes iniciales de la canción grabada

Se pueden cambiar los ajustes de los siguientes parámetros cuando se complete la operación de grabación.

- Para partes individuales: voz, voces duales, profundidad de reverberación
- Para la canción entera: tempo, tipo de reverberación

1 **Prepare los ajustes de los parámetros anteriores.**

2 **Mientras mantiene pulsado [REC], presione el botón de la parte deseada para activar el modo de preparado para grabación.**

En este estado, no vuelva a presionar [PLAY] u otra tecla. De lo contrario, los datos de reproducción grabados originariamente se borrarán.

3 **Vuelva a presionar [REC]+[PLAY] para salir del modo de preparado para grabación.**

Borrado de los datos grabados

Para borrar la canción entera:

1 **Mientras mantiene pulsado [REC], presione [DEMO/SONG].**

Las luces de [+R] y [-L] parpadean.
Para salir de este estado, pulse [-L].

2 **Presione [+R] para borrar los datos de la canción entera.**

Las luces de [REC], [PLAY], [+R] y [–L] parpadean.
Cuando se complete la operación, se apagarán todas las luces.

Para borrar una parte concreta:

1 **Mientras mantiene pulsado [REC], presione [+R] o [–L], según la parte que desea borrar, para activar el modo de preparado para grabación.**

Las luces de [REC] y de la parte seleccionada ([+R] o [–L]) parpadean.

2 **Presione [PLAY] para empezar a grabar sin tocar el teclado.**

La luz de la parte seleccionada ([+R] o [–L]) parpadea.

3 **Presione [REC] o [PLAY] para parar la grabación.**

Se borrarán todos los datos grabados para la parte seleccionada y la luz se apagará.

Mantenimiento de datos cuando se corta la alimentación

Los siguientes ajustes y los datos se conservan aunque corte la alimentación.

- Volumen del metrónomo
- Compás del metrónomo
- Sensibilidad de pulsación
- Afinación
- Profundidad de Intelligent Acoustic Control
- Intelligent Acoustic Control activado/desactivado
- Apagado automático activado/desactivado
- Datos de la canción de usuario
- Datos de la canción (archivos SMF) cargados desde un ordenador

Guardar los datos de una canción de usuario en un ordenador

Entre los datos mencionados anteriormente, sólo los datos de la canción de usuario se pueden transferir a un ordenador y guardarse como un archivo SMF. Para obtener más detalles, consulte el documento acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador en el sitio web (página 7).

AVISO
Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador.

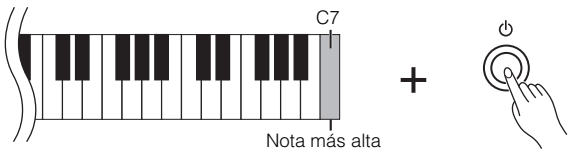
Transferencia de archivos SMF entre un ordenador y este instrumento

Con Musicsoft Downloader (disponible para realizar descargas gratuitas), es posible transferir hasta 10 archivos SMF desde el ordenador a la memoria interna de este instrumento, y viceversa. Para obtener más detalles, consulte el documento acerca de las operaciones relacionadas con el ordenador que se puede descargar en Yamaha Manual Library (página 7).

Inicialización de los ajustes

Con esta operación, todos los datos (excepto las canciones) se restablecerán a los ajustes predeterminados de fábrica.

Para hacer esto, presione simultáneamente la nota (más alta) C7 y encienda el instrumento.



AVISO
Nunca corte la alimentación mientras se ejecuta la operación de inicialización (es decir, mientras las luces de [REC] y [PLAY] están parpadeando).

NOTA
Si, por algún motivo, el instrumento se deshabilita o surge algún problema, corte la corriente y, a continuación, ejecute la inicialización.

Resolución de problemas

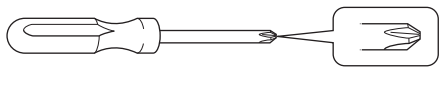
Problema	Causa posible y solución
La alimentación se corta inesperada y repentinamente.	Esto es normal y puede que se haya activado la función de apagado automático (página 11). Si lo desea, desactive la función de apagado automático.
El instrumento no se enciende.	Inserte bien el adaptador en la toma del instrumento y en una toma de CA adecuada (página 10).
Se oye un sonido “clic” o “pop” al encender o apagar el instrumento.	Esto es normal cuando llega corriente eléctrica al instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo en un nivel adecuado usando el mando [MASTER VOLUME] (página 12).
	Asegúrese de que no hay un par de auriculares conectados en su toma correspondiente (página 11).
	Asegúrese de que el control local esté activado.
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien insertado en la toma [TO PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (página 30).
El pedal amortiguador no funciona de la manera esperada.	El pedal amortiguador estaba pisado cuando se encendió la alimentación. No se trata de ningún fallo, suelte el pedal y vuelva a pisarlo para restablecer la función.

Montaje del soporte de teclado

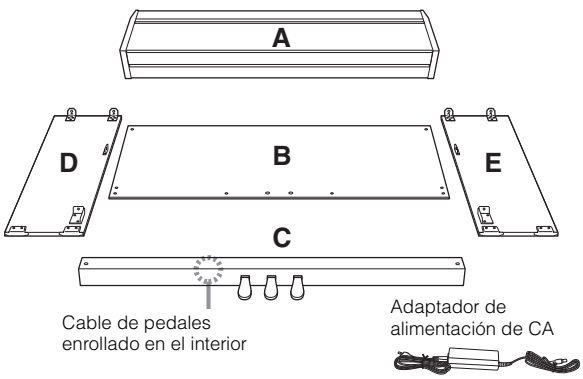
⚠ATENCIÓN

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Efectúe el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Del montaje se deben encargar, al menos, dos personas.
- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto, tal como se indica a continuación. La utilización de tornillos incorrectos podría causar daños.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después del montaje de cada unidad.
- Para el desmontaje, invierta la secuencia de montaje indicada a continuación.

Tenga preparado un destornillador de punta de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



* Las dos abrazaderas anticaída son idénticas. (Cualquiera de las dos se puede utilizar en la derecha o en la izquierda).
* El adaptador podría no estar incluido o tener un aspecto diferente al de la ilustración anterior, dependiendo de la zona donde se encuentre. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

Componentes del montaje

❶ 4 tornillos largos de 6 x 25 mm

❷ 2 tornillos largos de 6 x 20 mm

❸ 4 tornillos cortos de 6 x 16 mm

❹ 2 tornillos finos de 4 x 12 mm

❺ 2 tornillos de rosca de 4 x 20 mm

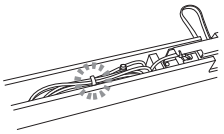
❻ 2 tapones

❼ 2 portacables

❽ 2 abrazaderas anticaída

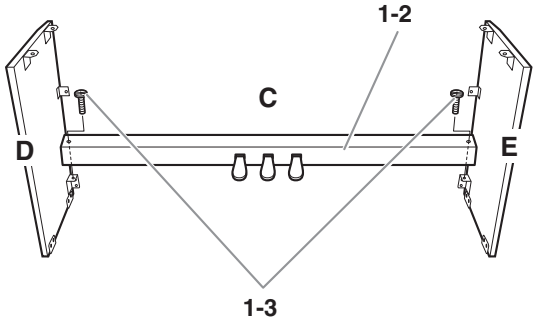
1 Acople (apriete con los dedos) C a D y a E.

1-1 Desate y estire el cable enrollado. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante, en el paso 6.



1-2 Alinee D y E con cada extremo de C.

1-3 Acople D y E a C apretando con los dedos los tornillos largos ❷ (6 x 20 mm).



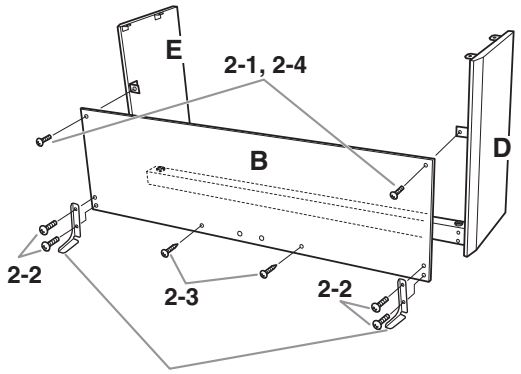
2 Acople B.

2-1 Acople la parte superior de B a D y E apretando con los dedos los tornillos finos ❹ (4 x 12 mm).

2-2 Mientras presiona la parte inferior de D y E desde el exterior, fije las abrazaderas anticaída y, a continuación, sujete los extremos inferiores de B usando cuatro tornillos largos ❶ (6 x 25 mm).

2-3 Inserte los otros dos tornillos de rosca ❺ (4 x 20 mm) en los otros dos orificios para tornillos para fijar B.

2-4 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso **2-1**.

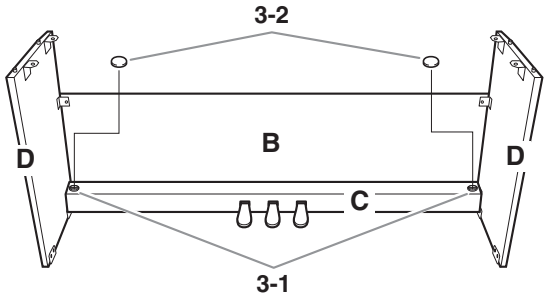


Fije las abrazaderas anticaída con los tornillos.

3 Asegure C.

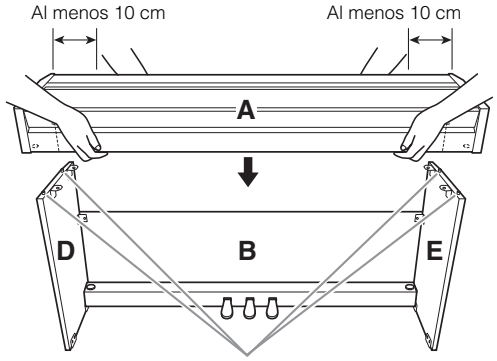
3-1 Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso **1-3**.

3-2 Acople los tapones (❻) a la cabeza de los tornillos.



4 Monte A.

Ponga las manos a 10 cm como mínimo de los extremos de **A** al colocarla.



Alinee las clavijas de D y E con sus orificios correspondientes en la parte inferior de **A**.

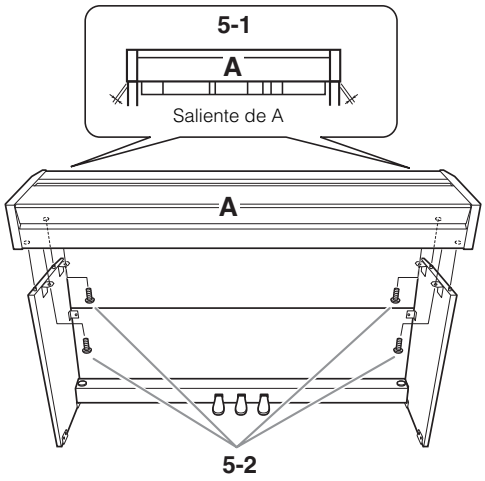
⚠ATENCIÓN

- Procure no pillarse los dedos ni dejar caer la unidad.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.

5 Sujete A.

5-1 Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y de E, visto desde la parte frontal.

5-2 Asegure A apretando los cuatro tornillos cortos (❸) (6 x 16 mm) desde la parte inferior.

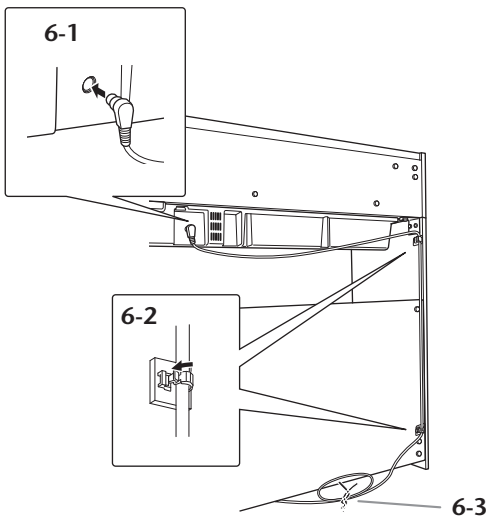


6 Conecte el cable del pedal.

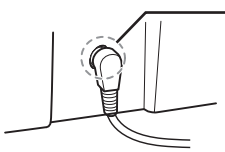
6-1 Inserte la clavija del pedal en la toma [TO PEDAL] desde la parte trasera.

6-2 Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en los soportes.

6-3 Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.



Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica de la clavija del cable deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.

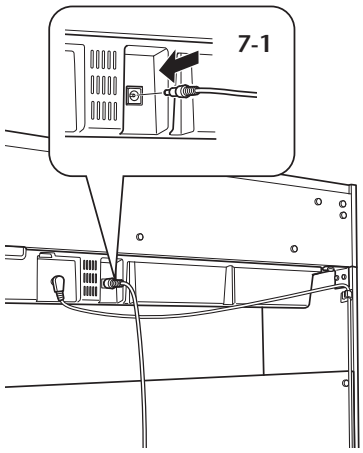


Inserte el cable hasta que la parte metálica de la clavija deje de verse.

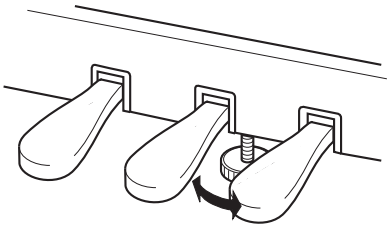
ESPAÑOL

7 Conecte el adaptador de CA.

7-1 Inserte el adaptador de CA en la toma DC IN de la parte posterior. Para obtener más información, consulte página 10.



8 Ajuste la pieza de sujeción.



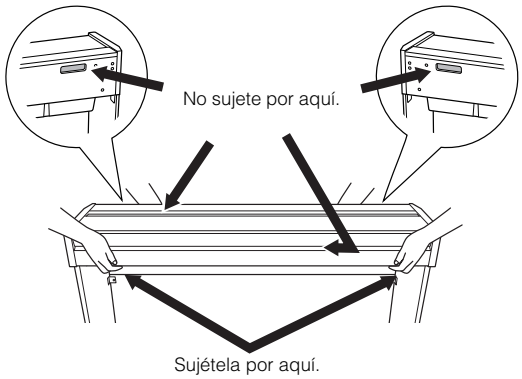
Gire la pieza de sujeción hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.

Cuando haya terminado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**
  →Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
  →Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**
  →Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**
  →Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**
  →Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable mientras toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

⚠ ATENCIÓN

- Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.
- No sujete el piano por la cubierta del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.



Especificaciones

Tamaño
- Anchura: 1.353 mm [53-1/4"]
- Altura (cubierta del teclado abierta): 783 mm [30-7/8"] (970 mm [38-3/16"])
- Profundidad (cubierta del teclado abierta): 309 mm [12-1/8"]* (315 mm [12-3/8"])

* Con soportes anticaída incluidos, la profundidad es de 404 mm [15-7/8"].

Peso
- 36 kg (79 lbs., 6 oz.)

Teclados
- 88 teclas
- Teclado GH (martillo regulado)
- Sensibilidad de pulsación (Hard/Medium/Soft/Fixed)

Pedal
- Cantidad de pedales: 3 (amortiguador, sostenido, sordina)
- Medio pedal: Sí (amortiguador)

Idioma del panel
- Inglés

Tipo de cubierta del teclado
- Plegable

Atril
- Integrado en la tapa del teclado

Voces
- Tecnología de generación de tonos: Generador de sonidos CF puros
- Número de polifonías (máx.): 128
- 10 voces predefinidas

Efectos/Funciones
- 4 tipos de reverberación
- Resonancia del amortiguador
- Dual
- Dúo
- Control acústico inteligente

Canciones predefinidas
- 10 canciones de demostración + 50 canciones predefinidas

Grabación de canciones
- 1 canción de usuario con 2 pistas
- 1 canción (aprox. 100 KB: aprox. 11.000 notas)

Formato de datos compatibles
- Reproducción: Archivo MIDI estándar (SMF); formatos 0 y 1
- Grabación: Archivo MIDI estándar (SMF); formato 0

Controles generales
- Metrónomo: 5 - 280 (margen de tempo)
- Transposición: –6 - 0 - +6
- Afinación: 414.8 - 466.8 Hz

Almacenamiento (memoria interna)
- Canción de usuario: Una canción aprox. 100 KB
- Carga de datos de canciones desde un ordenador (máximo 10 canciones): Tamaño máximo total aprox. 900 KB

Conectividad
- 2 auriculares
- USB TO HOST

Amplificadores
- 2 de 20 W

Altavoces
- 2 ovalados (12 cm × 6 cm)

Sistema de sonido
- Acoustic Optimizer

Alimentación eléctrica
- Adaptador de alimentación de CA PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha

Consumo eléctrico
- * 14 W cuando se use el PA-300C

Función de apagado automático
- Aproximadamente 30 minutos

Accesorios incluidos
- Manual de instrucciones, Guía de funcionamiento rápida, “50 Greats for the Piano” (libro de partituras), adaptador de alimentación de CA*, registro del producto para miembros en línea

* Puede no estar incluido, en función de su zona concreta. Consulte con el distribuidor de Yamaha.

Opciones (puede que no estén disponibles dependiendo de la zona)
- Banco BC-100
- Auriculares HPE-150
- Adaptador de alimentación de CA PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Índice

números
50 canciones predefinidas 22

A
Accesorios 7
Adaptador de alimentación de CA 7
Afinación 15, 19
Alimentación 10
Apagado automático 11
Atril 9
Auriculares 11

B
Borrar 25

C
Canción de usuario 24
Canciones de demostración 17
Canciones predefinidas 22
Computer-related Operations 7
Cubierta del teclado 9

D
Dúo 21

E
Especificaciones 31

G
Grabación 24
Guía de funcionamiento rápida 7

H
Hz (hercio) 19

I
Indicador de alimentación 10
Inicialización 26
Intelligent Acoustic Control (I.A.C.) 12

L
Lista de canciones de demostración 17
Lista de tipos de reverberación 18
Lista de voces 16

M
Mantenimiento 15
Manuales 7
Manuales en línea (PDF) 7
Medio pedal 13
Metrónomo 14
MIDI Basics 7
MIDI Reference 7
Modo Dual 20
Montaje 28
Montaje del soporte de teclado 28

O
Octava 20

P
Parte de la mano derecha 23
Parte de la mano izquierda 23
Pedal amortiguador 13
Pedal de sordina 13
Pedal de sostenido 13
Pedales 13
Práctica 23
Profundidad de reverberación 18

R
Reproducción rápida 23
Resolución de problemas 27
Resonancia del amortiguador 13
Reverberación 18

S
Sensibilidad de pulsación 15

T
Tempo 14
Terminales y controles del panel 8
Tiempo 14
Tipo de reverberación 18
Tono 19
Transposición 19

U
USB TO HOST (USB a host) 8

V
Volumen 12, 14
Voz 16

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo

Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee_eu)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland

For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Deutsch

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz

Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Français

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse

Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Nederlands

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland

Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Español

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza

Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Italiano

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera

Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Português

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça

Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia

Ελληνικά

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία

Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Svenska

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz

För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Norsk

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits

Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Dansk

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz

De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille

Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.
*ETA: Euroopan talousalue

Polski

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii

Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Česky

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku

Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Magyar

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára

A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Eesti keel

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele

Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Latviešu

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē

Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Lietuvių kalba

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje

Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai.
*EEE – Europos ekonominė erdvė

Slovenčina

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku

Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor

Slovenščina

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici

Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Български език

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария

За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Limba română

Notificare importantă: Informaţii despre garanţie pentru clienţii din SEE* şi Elveţia

Pentru informaţii detaliate privind acest produs Yamaha şi serviciul de garanţie Pan-SEE* şi Elveţia, vizitaţi site-ul la adresa de mai jos (fişierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactaţi biroul reprezentanţei Yamaha din ţara dumneavoastră .
* SEE: Spaţiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA
Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector 47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA
PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

Yamaha Global Site
http://www.yamaha.com/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2012 Yamaha Corporation

210APZC*.*-01B0
Printed in Indonesia

ZA89610